

## **ПОБЕДИТЕЛИ**

(специалитет)

### **Второго Международного конкурса на лучшую выпускную квалификационную работу по переводу и дидактике переводческой деятельности «ПЕРЕВОДЧИК – творчество и просвещение» 2019 г.**

#### **Номинация «Теория перевода»**

<b>I Место</b>	<b>Горячкова Татьяна Дмитриевна</b>	Перевод глав из книги А. Юсеф-заде «Те 23 бойца» с персидского языка на русский с переводоведческим комментарием	Московский государственный лингвистический университет, Москва	Научный руководитель: Александр Иванович Полищук; кандидат исторических наук, доцент кафедры восточных языков Переводческого факультета, заслуженный профессор
<b>II место</b>	<b>Сат Мария Андреевна</b>	Мифологические и библейские компоненты в романе М. Турнье «Лесной царь» и их отражение в переводе	Национальный исследовательский Томский государственный университет, Томск	Научный руководитель: Дарья Борисовна Королева, кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры романских языков
<b>III Место</b>	<b>Гуральник Елена</b>	Передача реалий в тексте путеводителя (психолингвистический эксперимент на материале английского, китайского и русского языков)	«Челябинский государственный университет», Челябинск	Научный руководитель: Татьяна Александровна Волкова, доцент кафедры теории и практики перевода, факультет

				лингвистики и перевода
--	--	--	--	------------------------

### Номинация «Практика перевода»

<b>I Место</b>	<b>Кучеренко Анастасия Александровна</b>	Особенности передачи комического при переводе публичного выступления с помощью субтитров (на примере проекта TED)	Челябинский государственный университет, Челябинск	Научный руководитель: Екатерина Сергеевна Краснопеева, доцент кафедры теории и практики перевода
<b>II Место</b>	<b>Путова Светлана Сергеевна</b>	Перевод отрывка книги Майкла Морелла «Великая война современности» с английского языка на русский с переводоведческим комментарием	Московский государственный лингвистический университет, Москва	Научный руководитель: Ольга Владимировна Новицкая, заслуженный профессор
<b>III Место</b>	<b>Тлеугабилова Жанат Ахатовна</b>	Особенности перевода топонимов Челябинской области с русского языка на английский (на примере текстов туристического дискурса)	Челябинский государственный университет, Челябинск	Научный руководитель: Ольга Рамильевна Абдрахманова, доцент кафедры теории и практики перевода